## P54

#### Immunization Record (1) 予防接種の記録(1) Immunizations are a highly effective means of protecting children (including your own child) from contagious illnesses. Please learn about the effects and side effects of immunizations and have your child receive them to keep him/her healthy. 感染症から子ども(自分の子どもはもちろん、周りの子どもたちも)を守るために、予防接種は非常に効果の高い手段の一つです。 子どもたちの健康を守るために予防接種の効果と副反応をよく理解し、子どもに予防接種を受けさせましょう。 Immunization Date Manufacturer or Vaccine Y/M/D (Age) Brand name/Lot No. Physician Remarks ワクチンの種類 ーカー又は製剤名/ 接種者名 (年齢) ロット 1st Haemophilus 2nd influenzae type b 20 (Hib) 3rd インフルエンザ菌 b型(Hib) Booster 追加

## P55

1st

### Immunization Record (2) 予防接種の記録(2) Diphtheria, Pertussis, Tetanus, and Polio, Hib フテリア・百日せき・破傷風・ポリオ ,Hib Immunization Date Manufacturer or Time Y/M/D (Age) Vaccine Brand name/Lot No. Physician Remarks 接種年月日 時期 ワクチンの種類 メーカー又は製剤 接種者名 備考 (年齢) 名/ロット 1st 1st term 加加 加加 2nd 3rd 1st term booster 第1期追加 2nd term Diphtheria/Tetanus

# Sample Immunizations Schedule

予防接種スケジュールの例

in the table below indicates an example of the recommended age for immunization.

Please consult your regular physician concerning the immunizations your child will receive and the schedule. The numbers ( 1, 2, etc.), indicate the number of times the vaccine has been administered. (For example, 1 means "1st time" and 2 means "2nd time.")

下表の■は望ましい接種時期の例を示しています。実際に接種する予防接種とスケジュールについては、かかりつけ医などと相談しましょう。

①、②などの数字は、①は「1回目」、②は「2回目」など、ワクチンごとに接種の回数を示しています。

	Vaccine ワクチン		Infancy 乳児期								Late Infancy/Preschool Period 幼児期								School Child 学童期			
Type 種類			2-months 2 か月	3-months 3 か月	4-months 4 か月	5-months 5-か月	6か月	7-months 7 か月	8-months 8 か月	9-months and older 9 か用∼	12-months and older 12 $h$	15-months and older 15 か月~	18-months and older 18 $h$	2-years 2歳	3-years 3 歳	4-years 4歳	5-years 5歳	6-years 6歳	7-years 7歳	8-years 8歳	9-years 9歳	10-years and older
	Haemophilus influenzae type b (Hib) インフルエンザ菌 b型 (Hib)		1	2	(3	3)					<u> </u>											
Periodic Immunizations 定期接種	Streptococcus pneumoniae 小児肺炎球菌		1	2	3						(	4)										
	Hepatitis B (HBV) B 型肝炎 (HBV)		1	2				(	3)													
	Rotavirus Monovalent		1	2																		
	ロタウイルス Pe	entavalent 5 価	1	2	3																	
	Diphtheria, Pertussis, Tetanus, and Polio (DPT-IPV), <b>Hi</b> 四種混合 (DPT-IPV)		1	2	(3	3)																
	BCG BCG						1															
	Measles and Rubella (MR) 麻しん・風しん (MR)										1						(2	0				
	Varicella 水痘											D	2									